

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 67 (2005)  
**Heft:** 12

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**4**

## TA spécial

Construction d'étable et métal



**11**

## Technique à la ferme

Brasseurs



**24**

## Rétrospective

Agritechnica

## TA spécial: Construction agricole

**4** Structure métallique: quels intérêts?  
**8** Construction en bois rond

## ASETA - actualités

**6** Rétro - Terroirs  
**6** Rédaction  
**20** Remue-ménages  
**22** Programme de Grange-Verney

## Technique à la ferme

**11** Brasseurs à lisier

## Prévention des accidents

**15** Des évacuateurs à fumier sécurisés

## Du côté des firmes...

**18** Franz Kleine - John Deere  
**19** OTT machines agricoles - New Holland  
**20** Stihl

## Actualité

**21** Pierre Vullioud prend sa retraite  
**23** SPAAP - Cours «As du volant»

## Foires et expositions

**14** Swiss'Expo 06 - Agrovina 2006 à Martigny  
**24** SIVAL 2006 à Angers  
**24** Excursion à travers Agritechnica

## Sous la loupe

**28** Tessin: Terre d'accueil pour le riz?

**30** Impressum

**Page de couverture:** Une construction en bois, proche de la nature (photo: Ueli Zweifel)

En médaillon: construction métallique à Vernier, GE. (photo: Marc Zeller)

## Editorial

## Marché des machines agricoles: lueur d'espoir à l'horizon

Mon interlocuteur, directeur d'une maison de renom dans l'importation de la machine agricole, s'étonnait, après Agritechnica, du bilan positif tiré par l'Allemagne en 2005 pour ce secteur. En fait, la vivacité du marché répond à la demande toujours plus forte des nouveaux pays de l'UE, situés à l'est de l'Europe. Et le marché intérieur allemand, le plus grand de l'Europe, a repris vigueur. Pour le marché suisse, ceci sert d'indice et augure de bonnes affaires: le chiffre réjouissant des nouvelles immatriculations de tracteurs (voir p. 30) fait même apparaître un résultat légèrement supérieur à celui de l'année précédente.

Ce serait un vœu pieux de croire que les performances toujours grandissantes de la «mécatronique» laissent prévoir une augmentation spectaculaire dans la fabrication des machines.

Si la présente édition parle une fois encore d'Agritechnica (p. 24), elle met avant tout l'accent sur deux types de construction tout à fait différents en faisant ressortir l'excellent rapport prix/fonctionnalité.

Ueli Zweifel